Lectorat de FRANÇAIS – Faculté de C.P.S., Université de Turin

Second semestre 2023-2024 - 30 heures - Niveau 3 intermédiaire – J.M.R. MONÉRAT

CALENDRIER des COURS – le lundi OU le mercredi - de 15h à 18h - Salle LL6 CLE Turin

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Première semaine de cours* | **lundi 19 février 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **lundi 26 février 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Deuxième semaine de cours* | **lundi 4 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 6 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Troisième semaine de cours* | **lundi 11 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 13 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Quatrième semaine de cours* | **lundi 18 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 20 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Cinquième semaine de cours* | **lundi 25 mars 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  | **mercredi 3 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL6  |
| *Sixième semaine de cours* | **lundi 8 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL4  | **mercredi 10 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL7  |
| *Septième semaine de cours* | **lundi 15 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL4  | **mercredi 17 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL7  |
| *Huitième semaine de cours* | **lundi 22 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL4  | **mercredi 24 avril 2024**de 15h à 18h - Salle LL7  |
| *Neuvième semaine de cours* | **lundi 29 avril 2024**de 14h à 17h - Salle LL6  | **mercredi 8 mai 2024**de 14h à 17h - Salle LL4  |
| *Dixième semaine d’épreuves finales de Lectorat* | **lundi 13 mai 2024**de 14h à 17h - Salle B2 ***Épreuve finale n° 1 de Lectorat***  | **mercredi 22 mai 2024**de 14h à 17h - Salle B2***Épreuve finale n°2 de Lectorat*** |

Épreuves écrites de niveau **intermédiaire** **B2** de fin de Lectorat

(1 long paragraphe d’au moins 150 mots à écrire sur un thème de société

+ des connaissances grammaticales et lexicales à démontrer

+ 1 compréhension écrite de niveau B2 - durée 2h) :

Exemple dans la Section 4 <https://elearning.unito.it/scuolacle/course/view.php?id=191>

Dates des 5 épreuves finales de Lectorat de niveau intermédiaire B2, à la fin du second semestre 2023-24 :

- le lundi 13 mai 2024, de 14 à 17h, dans la salle B2, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le mercredi 22 mai 2024, de 14 à 17h, dans la salle B2, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le 12 juin 2024, de 9 à 12h, dans la salle A4, avec J.M.R. Monérat ;

- le 19 juin 2024, de 14 à 17h, dans la salle A4, avec Mme A.S. Giordano ;

- le 10 juillet 2024, de 9 à 12h, dans la salle A1, avec Mme J.A. Abbou.

Il est vivement conseillé de fréquenter les cours de Lectorat et de s’exercer régulièrement en français (oral et écrit) de façon à progresser dans votre maîtrise de cette langue étrangère et de pouvoir suivre le cours monographique de français.

Paragraphe écrit ? Ma manière/façon de corriger :

nombre de mots (« l’annonce » 2 mots - «il y a » 3 mots - « ce mouvement existe à Torino » 4 mots français )

**une erreur**

+ nombre d’erreurs de **G**rammaire (*Exemple* : « je \*vas changer » pour « je VAIS changer »)

+ nombre d’erreurs d’**O**rthographe (*Exemple* : « \*beucoup » pour « BEAUCOUP »)

+ **% le pourcentage** d’erreurs par rapport au nombre de mots (résultat en % **à diminuer** !) 10% c’est trop !

**À l’épreuve finale de Lectorat, je vous demande d’écrire au moins 150 mots et j’évalue aussi :**

**- la pertinence de votre réponse aux questions du sujet ;**

**- votre capacité à structurer votre texte, à partir d’une introduction de l’argument, du développement d’un raisonnement et jusqu’à une conclusion ;**

**- la variété intéressante des aspects abordés/traités ;**

**- la variété lexicale (répétitions de mêmes mots à éviter !) ;**

**- la capacité à être original(e) et à plaisanter.**

*DEVOIRS pour aujourd’hui :*

**- Écrivez au moins 100 mots, de manière autonome, sur la journée internationale du bonheur le 20 mars, instituée en 2012. La connaissez-vous ? Qu’en pensez-vous ? Quelle est son utilité et que remarquez-vous sur sa date annuelle ?** *Procurez votre réponse au professeur sur feuille ou par email.*

🡪 La recherche du bonheur nous amène/conduit à **ne jamais être** contents. *Infinitif négatif*

**ON** *est un SUJET de troisième personne SINGULIER mais il représente exclusivement des PERSONNES.*

« **À tes/vos souhaits** » (= *Salute* !) *quando qualcuno starnutisce*

« **Santé !** » (= Tchin tchin !) *quando si fa un brindisi*

**- Compréhension écrite à faire SANS auxiliaire/assistance**

**« Cahier d’activités Inspire 4 » n°1 page 12 :**

*Substantif* **une publication -** *Verbe***« publient »**[pUblì] (l.2) *Présent Indicatif* **PUBLIER**

 **+ une signification SIGNIFIER**

 **une identification IDENTIFIER** *etc…*

*Substantif* **« la satisfaction » (l.3) -** *Verbe***SATISFAIRE**

*Les Substantifs français en* **–ION** *sont généralement FÉMININS !*

*Passé Composé* **est arrivée = a réussi**= « **est** **parvenue** » (l.4)

*Infinitif* ARRIV**ER** *Ier* = RÉUSSIR *IIe* = PARVENIR *IIIe*

**les pourcentages, UN pourcentage**

***PAS d’article en français avant les POUCENTAGES, les HEURES et les ANNÉES !***

<Il est 15 heures trente (= *Sono LE 15 e 30*) – en 2024 (= *NEL 2024*)>

*Divers domaines contribuent au bonheur :*

Les relations sociales correspondent [korèsspONd] **à 8,9 % pour cent** [ssEN].

La santé correspond [korèsspON] **à 7,5 %**.

La situation financière correspond **à 6,5 %**.

La relation avec son partenaire correspond **à 6,5 % aussi/également**.

L’activité quotidienne principale correspond **à 5,2 pour cent**.

Les conditions de logement correspondent **à 4,6 %**.

Les autres domaines correspondent **à 18,6 %**.

Les facteurs non étudiés correspondent **à 42,2 %**.

« la croissance (économique) » (l.6) (= *crescita*) *Verbe* **CROÎTRE = AUGMENTER**

+ un croissant (qui a la forme d’un croissant de lune) (avec de la levure ??)

le « Produit national **brut** » (l.6/7) (= *PIL*) + un salaire brut ou net

« Chaque pays devrait y travailler » (l.10)

*Pronom Complément* « y » = **à compléter le PNB avec le Bonheur national brut**

Chaque pays devrait travailler **à compléter le PNB par le Bonheur national brut.**

*Invariable* **CHAQUE** (= *ogni, ciascun*) **+ *Substantif SINGULIER***

<Le bus passe toutes les 5 minutes.>

*Le Pronom Complément* **Y** (= *ci*) *ne représente jamais de personne* !

**Y** pour **un lieu fixe**

**Y** pour **une destination**

**Y** comme **complément de verbes exclusivement intransitifs avec « à »**

*Exemples :* RENONCER à Je renonce à ce cadeau. = J’y renonce.

 PENSER à Tu penses à tes examens. = Tu y penses.

+ *Incorrect et informel dans* les albums de bande dessinée/B.D. (= *fumetti*) une bande (= *striscia, nastro*)

il = y\* « \*y fait de la guitare »

L’Italie est **un pays** [péi], **une nation = un État.**

+ un état des lieux, des choses ; l’état de cette salle

*Mots français qui finissent déjà avec un* **–S** *ou un* **–X** *qui sont déjà des marques du Pluriel*

*🡪 leur forme au Pluriel ne change pas :*

-S -X

un pays, des pays un prix (= *prezzo o premio*), des prix

un mois, trois mois un choix, des choix (= *scelta/e*)

un cours, des cours

le temps, les temps

un corps, des corps

une fois, cinq fois

le repos, les repos

un repas, des repas (le petit déjeuner, le déjeuner, le dîner/souper)

*Les Substantifs et les Adjectifs Qualificatifs français en* **-S** *ou en* **–X** *au SINGULIER ne changent pas de forme* *au PLURIEL.* *Exemples*: un homme heur**eux** et curi**eux**, des hommes heur**eux** et curi**eux**

 Le ciel est gr**is**, des vêtements gr**is**

*Quelques pays ont un genre différent en français, par rapport à l’italien :*

**LA/EN Belgique** + LE/AU DANEMARK, la Principauté de Monaco

une/l’/EN Égypte, LE Nigeria, LE Liberia, le Cambodge

*Les Substantifs français en* **–TÉ** *sont généralement FÉMININS :*

*Exemples :* la Principauté de Monaco, la vérité, une difficulté, une identité, une spécialité…

*Texte «***les Belges***»* (l.11)

*une MAJUSCULE pour un nom/substantif qui représente des personnes d’une nationalité*

*Questionnaire (c,f) «***la population belge***»  MINUSCULE pour la langue ou pour un Adjectif Qualificatif*

Francesco est italien. Il est de nationalité italienne. Il parle l’italien.

C’est **un Italien** grand. Il mesure un mètre quatre-vingt-cinq.

**Les Italiens** mangent beaucoup de pâtes [pat].

Nicolò est **un Italien** qui fréquente l’université. Il est italien.

Le français, le wallon, le chinois sont des langues.

*Adj.Qual. français en* **-AL, -AUX** [ò], **-ALE(S)**

« la journée internation**ale** » (l.1)

« le succès nation**al** » (l.6)

*Fin du texte «*Résultats fin**aux** …l’Enquête nation**ale**…médias soci**aux***»*

+ *Au Masculin Singulier* : un résultat fin**al**, un média soci**al**.

*Verbes au Conditionnel Présent dans ce texte ?*

(l.11) **« définirait » DÉFINIR** *IIe*

(l.10) **« devrait » DEVOIR** *IIIe*

(l.7) **“il faudrait”** [fodré] (= *bisognerrebbe, sarebbe necessario*) **FALLOIR** *Présent* **il FAUT** [fò] *IIIe*

*Adverbes en* –MENT : « principale**ment** » (l.6) **= de façon/manière principale**

 « réelle**ment** » (l.8) = **de façon/manière réelle -** la réalité

 « active**ment** » (l.10) = **de façon/manière active** (= *in modo attivo*)

*Questionnaire (c) :*

*Superlatif Relatif* « **Les domaines les plus importants** » = **les plus importants domaines**

*Devoirs :*  **« Cahier d’Activités Inspire 4 » n°6 p.42**

**Conjuguez au Présent Indicatif des verbes qui indiquent des actes de paroles.**

Domaine **de l’énergie renouvelable, de l’écologie.**

*Lexique relatif à ce domaine ?*

Le climat, l’élévation des températures, le réchauffement global

Les énergies renouvelables : éolienne et solaire

Les gaz à effet de serre

Le GIEC (= *IPCC*) = Groupe d’experts intergouvernemental sur l’évolution du climat

La sobriété, une consommation mineure et plus raisonnée

+ le développement durable (= *sviluppo sostenibile*)

|  |  |
| --- | --- |
| *Substantif* | *Verbe à l’Infinitif* |
| **un investissement****le vieillissement** | INVESTIR (exemple) *IIe**Présent* **nous investissons**VIEILLIR IIe |
| **une révision, des révisions** | RÉVISER (f) |
| une réduction (a) | **RÉDUIRE** *IIIe* |
| les émissions (a) | **ÉMETTRE** |
| l’accélération (b) | **ACCÉLÉRER** |
| l’élévation (b) | **(S’) ÉLEVER** |
| un changement (c) | **CHANGER** |
| le développement (c) | **(SE) DÉVELOPPER** |
| **le choix** (d), les choix | **CHOISIR** *IIe* |
| le conseil (e) | **CONSEILLER** |
| la consommation (e) | **CONSOMMER** -ER [-é] |
| l’importance (f) | **IMPORTER** |
| les indicateurs (f) | **INDIQUER** |

*Les Substantifs en* **–MENT** *sont MASCULINS* !

*Exemples* : un changement, le développement, …

Pour les professeures des cours monographiques à la Faculté de C.P.S. Turin Silvia NUGARA et Julie A. ABBOU :

**- discours rapporté/indirect (pour préparer à la lecture et à l'analyse de textes polyphoniques et polémiques)**

***Discours DIRECT, des déclarations orales entre GUILLEMETS*** (= *tra virgolette*)

*Exemples :* **Elle dit : « Il y a une guerre en Allemagne. »**

 **Il dit : « Je m’appelle François et je suis italien. »**

*Le* ***DISCOURS RAPPORTÉ/INDIRECT***

* *Au Présent****:* Elle dit qu’il y a une guerre en Allemagne.**

 **Il dit qu’il s’appelle François et QU’ il est italien.**

*Au Passé****:* Elle a dit qu’il y avait une guerre en Allemagne.**

 **Il a dit qu’il s’appelait François et qu’il était italien.**

*Passer du discours indirect/rapporté au discours direct entre guillemets :*

*Exemple :*

*Discours INDIRECT / RAPPORTÉ au PRÉSENT (« estime ») :*

Dans son livre, la spécialiste du climat **estime** important d’investir de façon urgente et massive dans les énergies éolienne et solaire.

*Discours DIRECT au Présent (« estime ») :*

🡪 Dans son livre, la spécialiste du climat estime **: «***Oral informel* C’ **/Il est** important **d’**investir de façon urgente et massive dans les énergies éolienne et solaire**. »**

*Phrase à 5 éléments* **Il est important de changer**. = *Frasi a 3 parole* ***È importante cambiare.***

a. Nous suggérons de relever l’objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre à l’horizon 2030.

**🡪** *Discours DIRECT au Présent :*

**Nous suggérons : « Il est/serait préférable de relever / Il faudrait relever / Les gens devraient relever l’objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre à l’horizon 2030. »**

**Nous suggérons : « Il est conseillé de relever/Il faudrait relever l’objectif de réduction des ….. »**

b. J’ai lu le rapport 2022 du GIEC qui évoque l’accélération plus rapide que prévu de l’élévation des températures.

**🡪** *Discours DIRECT au Présent :*

**Le rapport 2022 du GIEC (que j’ai lu) évoque/déclare : « L’accélération de** **l’élévation des températures EST plus rapide que prévu.»**

c. Un philosophe préconise un changement complet de notre vision du développement.

**🡪** *Discours DIRECT au Présent :*

**Un philosophe préconise/ nous suggère : « Vous devriez changer complètement votre vision du développement. »**

**Un philosophe préconise/recommande : « Nous devrions changer complètement notre vision du développement. »**

d. Les experts considèrent nécessaire de faire le choix de la sobriété.

**🡪** *Discours DIRECT au Présent :*

**Les experts considèrent : « Il faut faire/ Il est nécessaire de faire le choix de la sobriété. »**

e. Le conseil municipal se penche sur les mesures à prendre pour limiter la consommation d’énergie dans notre quartier.

**🡪** *Discours DIRECT au Présent :*

**Le conseil municipal se penche/examine et se demande : « Quelles mesures pouvons-nous prendre pour limiter la consommation d’énergie dans notre quartier ? »**

**Le conseil municipal se penche sur cet argument et s’exprime/s’interroge : « Quelles mesures**

**il faudrait prendre/il serait nécessaire de prendre/nous devrions prendre pour limiter la consommation d’énergie dans notre quartier ? »**

f. De plus en plus de scientifiques soulignent l’importance de réviser les indicateurs actuels.

**🡪** *Discours DIRECT au Présent :*

**De plus en plus de scientifiques soulignent : « Il est important de réviser les indicateurs actuels. »**

|  |
| --- |
| **UN ENTRETIEN DE VENTE** (Piste 35 Méthode En Contact B1)**- un vendeur, une vendeuse la vente VENDRE****- un client, une cliente un achat ACHETER****- un entretien = un dialogue** **un entretien (oral puis écrit) dans la presse entre un journaliste et une personne célèbre** **un entretien de travail, un entretien** (= *colloquio*) **d’embauche***Vendeur :* **Que**cherchez-vous exactement ? (1) **Qu’ est-ce que** vous cherchez exactement ? (2) Vous cherchez **quoi**exactement ? (3)*Cliente :* Un vélo fiable (= *affadabile*).*Entretien rapporté au Discours indirect/rapporté* :1. Le vendeur demande à la cliente **ce qu’elle** cherche.
2. Elle répond **qu’elle cherche** un vélo fiable.

*Vendeur :* Nous avons cette magnifique bicyclette, très légère.*Cliente :* Elle est solide ? 1. Il dit **qu’ils ont** une magnifique bicyclette (dans leur magasin).
2. Elle demande **si elle est** solide.  **la bicyclette = le vélo**

*Vendeur :* **Qu’est-ce que** vous voulez dire ? (2)*Cliente :* Je veux un vélo qui dure.*Vendeur :* Je comprends. Rassurez-vous, les pièces sont garanties un an.*Cliente :* Et après un an, **qu’est-ce que** je fais en cas de problème ? (2)*Vendeur :* J’ai la même depuis trois ans, je n’ai jamais eu de problèmes.1. Elle demande **ce qu’elle fait** en cas de problème.
2. Il répond **qu’il a la même** depuis trois ans et **qu’** **il n’a jamais eu** de problèmes.

*Cliente :* Je vais réfléchir un peu.*Vendeur :* La promotion se termine ce soir. À 399 €, c’est une affaire.*Cliente :* Euh… Alors, oui, bon, c’est d’accord, je la prends.*Vendeur :* Comment voulez-vous payer ?1. Elle dit **qu’elle va** réfléchir **un peu**.
2. Mais quand le vendeur lui annonce **que la promotion se termine** ce soir,

elle dit **que c’est** d’accord et **qu’elle la** prend.1. Le vendeur lui demande alors **comment elle veut** payer.
 |

**Très bonne connaissance nécessaire des TEMPS VERBAUX de base.**

*- Verbes Réguliers en* **–ER** *du Ier Groupe Exemples :* CRIER, PRÉFÉRER, …

*- Quelques Verbes Réguliers en* **–IR** *du IIe groupe Exemples :* RALENTIR, CHOISIR, FINIR…

*- Verbes irréguliers variés du IIIe Groupe*

*un seul verbe irrégulier en* –ER **ALLER**

*les 2 verbes Auxiliaires* : **ÊTRE** *et* **AVOIR**

**(SUR-) VIVRE, (POUR-) SUIVRE**

**(SATIS- RE- DÉ-) FAIRE**

**PLAIRE** (= *piacere*)**, SE TAIRE** (= *tacere*)- *Substantif* le plaisir (= *il piacere*)

*plusieurs catégories de verbes irréguliers en* –IR :

**- PARTIR/SENTIR/DORMIR/SORTIR/S’ENDORMIR/SERVIR/MENTIR,**

- (DE- SE SOU- RE- INTER-) **VENIR** *&* (OB- SOU- ENTRE- MAIN-) **TENIR**

**- (DÉC- C-) OUVRIR, OFFRIR** (= *offrire, regalare*)**, SOUFFRIR** *Au Présent, ils se conjuguent comme des Verbes en –ER !*

**- MOURIR**

**- COURIR**

- *les verbes en* **–IRE** : **(D-) ÉCRIRE, DIRE, (RE- É-) LIRE**….

- *tous les verbes en* **-OIR** : **FALLOIR, DEVOIR, VOIR, PLEUVOIR…..**

- *tous les verbes en* **–OIRE** : **BOIRE, CROIRE**

- *les verbes en* **-DRE** (**RÉPONDRE, VENDRE, ATTENDRE** (= *aspettare*), **ENTENDRE** (= *sentire con le orecchie*)**,**

 **S’ENTENDRE** (= *andar d’accordo*)….)

**- (COM- AP- SUR- ENTRE- RE-) PRENDRE**

- *les verbes en* **–INDRE** (**JOINDRE, PEINDRE, ATTEINDRE** (= *raggiungere*) **un but/objectif,**

 **SE PLAINDRE** = SE LAMENTER, **CRAINDRE** …)

- *les verbes en* **-UIRE** (**CONDUIRE, PRODUIRE, TRADUIRE, CONSTRUIRE**…)

- *les verbes en* **–CEVOIR** (**RECEVOIR, DÉCEVOIR, S’APERCEVOIR, CONCEVOIR, PERCEVOIR)**

- *les verbes en* **–AÎTRE (CONNAÎTRE, NAÎTRE, APPARAÎTRE, DISPARAÎTRE, PARAÎTRE…)**

- (PER- SOU- É- RE-) METTRE, (COM-) BATTRE *etc…*

*Verbe Choisi : \_\_***PRENDRE***\_*

*Pronom Sujet choisi : \_***ils***\_*

*Conjuguez aux temps suivants :*

**PRÉSENT de l’Indicatif**

**je/tu PRENDS** [prEN] **il/elle/on PREND nous PRENons vous PRENez ils PRENNent** [prèn]

**+ Présent Continu/Progressif** (*Gallicisme*)

**ils sont en train de prendre**

**+ Impératif** *aux 3 personnes*

**PRENDS PRENons PRENez**

**FUTUR Simple**

**ils PRENDRont**

**+ Futur Proche** (*Gallicisme*)

**ils vont prendre**

**+ Futur Antérieur** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**ils AURont PRIS**

**PASSÉ Composé** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**ils ont PRIS**

**+ Passé Récent** (*Gallicisme*)

*Passé Récent* **ils viennent de PRENDRE =** *Passé Composé avec «*à peine*»* **ils ont à peine pris**

**+ Imparfait**

**<***Présent* **nous PRENons> ils PRENaient**

**+ Plus-que-Parfait** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**<***Présent* **nous AVons> ils AVaient** [avé] **PRIS**

**CONDITIONNEL Présent**

**ils PRENDRaient** [prENdré]

**CONDITIONNEL Passé** (*forme composée d’un Auxiliaire et d’un Participe Passé*)

**ils AURaient** [oré] **PRIS**

**SUBJONCTIF Présent**

**que je PRENNe que tu PRENNes qu’elle PRENNe**

**que nous PRENions que vous PRENiez qu’ils PRENNent**

*Avant notre prochaine rencontre du lundi 25 mars 2024 et du mercredi 3 avril 2024 :*

1/ Passer le test de positionnement dans la section 4 de l’espace Moodle pour le Lectorat niveau intermédiaire (de façon autonome, pour vous autoévaluer)

<https://elearning.unito.it/scuolacle/course/view.php?id=191>

2/ consulter mes **notes** (= *appunti*) remises à jour et publiées dans l’espace Moodle du Lectorat section 4 ;

3/ procéder à des **révisions** à partir d’un livre de grammaire ou autre ;

4/ à partir du « **Cahier d’activités Inspire 4 Hachette** », faire les deux activités suivantes (apportez vos réponses la semaine prochaine):

**- Pratique famille lexicale : « Cahier d’activités Inspire 4 » n°7 page 34 ;**

**- Compréhension écrite à faire SANS auxiliaire/assistance**

**« Cahier d’activités Inspire 4 » n°3 page 45 ;**

**- Écrivez au moins 120 mots, de manière autonome, sur la nécessité d’intervenir pour préserver notre planète Terre. Le trouvez-vous nécessaire ? Justifiez votre réponse. Quels gestes écologiques réussissez-vous à faire et quels gestes écologiques ne parvenez-vous pas à mettre en œuvre ?**

*Procurez votre réponse au professeur sur feuille ou par email (PAS de PDF !).*

6/s’exercer librement en faisant des activités du « Cahier d’activités Inspire 4 » (+ auto-correction).

N.B. : Si vous écrivez des paragraphes (exemple n°10 p.7), procurez-les au professeur sur feuille de papier ou par email, pour en obtenir une correction personnalisée.